

Wohnungsbewerbung / Réservation d'appartement

Ich interessiere mich für die Wohnung Je m'intéresse à l'appartement	
Adresse	
Mietzins / Loyer	NK / Charge

Bezugstermin / emménagement
Anschrift auf Namensschild / Nom sur les plaquettes

	Mieter / Locataire	Ehepartner / Partenaire solidaire
Name / Nom		
Vorname / Prénom		
Telefon / Téléphone		
Aktuelle Adresse actuelle		
Geburtsdatum / Date de Naissance		
Zivilstand / Etat civil		
Nationalität / Nationalité		
Sprache / Langue		
Beruf / Profession		
Arbeitgeber / Employer		
Anstellung seit / Engagé depuis		
Einkommen / Salaire Netto		
Bisheriger Vermieter / Bailleur actuelle		

Grund des Wohnungswechsels Motif du changement d'appartement		
Anzahl Personen im Haushalt Nombre de personnes dans le ménage		Davon Kinder / Alter Nombres d'enfants / Age
Halten sie Haustiere Possédez-vous un animal domestique	<input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/> Ja / Oui	Art / Anzahl Type / Nombre
Besitzen sie ein Fahrzeug Possédez-vous un véhicule	<input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/> Ja / Oui	Art / Anzahl Type / Nombre
Spielen sie ein Instrument Jouez-vous un instrument	<input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/> Ja / Oui	Welches Lequel
Beabsichtigen sie Untermiete Sous locatif	<input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/> Ja / Oui	
Sind Sie Raucher Fumez vous	<input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/> Ja / Oui	

Mit der Unterschrift wird bezeugt, dass alle Angaben der Wahrheit entsprechen. Dem Vermieter wird gestattet, die den anzugebenden Stellen Erkundigungen einzuholen. Falsche Angaben berechtigen den Vermieter zur fristlosen Auflösung des Mietverhältnisses. **Sollte der Mietinteressent nach Ausstellung des Mietvertrages seine Bewerbung zurückziehen, Verpflichtet er sich als Unkostenanteil CHF 100.00 für Umtriebe zu bezahlen** Briefkasten- und Sonnerie-Schilder werden durch die Verwaltung bestellt. Die Kosten gehen vollumfänglich zu Lasten der Mieter.

En signant, vous attestez que toutes les indications sont conformes à la vérité. Le bailleur se réserve le droit de prendre des Renseignements auprès des organismes mentionnés. De fausses indications autorisent le bailleur à résilier le bail immédiatement. **Si la personne intéressée à louer retire sa candidature après la délivrance d'un bail à loyer, elle s'engage à payer CHF 100.00 à titre de Dédommagement.**

Les plaquettes sont commander par la gestion. Les frais sont a prendre par le Locateur.

Beilagen / Annexes pour l'inscription:

Aktueller Betreuungsauszug / extrait du registre des poursuites actuel

Kopie ID(CH)/Ausländerausweis(C)/copie de la carte d'identité(CH)/permis d'étranger(C)

Kopie Privathaftpflichtversicherung / copie de la police d'assurance responsabilité-civile

Datum, Ort / Date, Lieu

Unterschrift/en / Signature/s